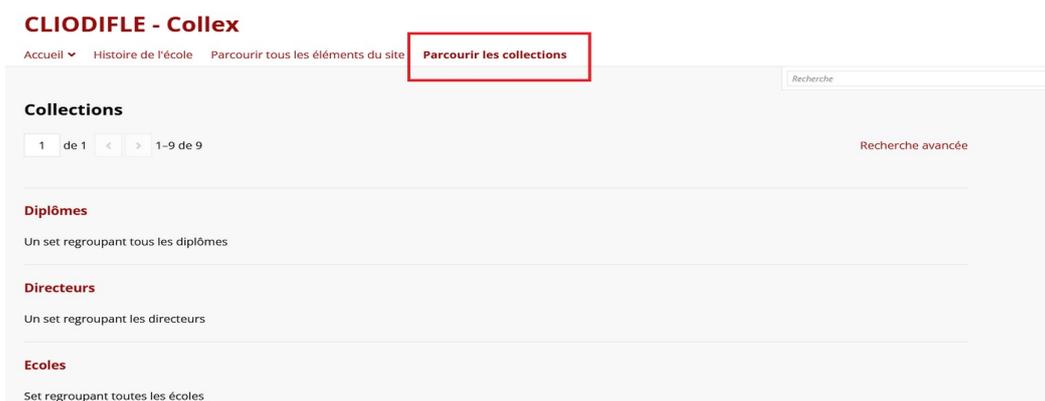


## Tutoriel pour l'utilisation du site CollEx-CLIODIFLE :

I) Le [site du projet CollEx-CLIODIFLE](#) fonctionne sur tous les navigateurs classiques. Cependant, il est conseillé d'utiliser si possible Mozilla Firefox, car il semble que ce dernier est le plus pratique pour la lecture des documents numérisés, comme il sera montré plus bas.

II) Les documents et éléments du site sont répartis en plusieurs catégories : Directeurs, Professeurs, Etudiants, Ecoles, Diplômes, Lettres, Photographies, Fiches d'étudiants et Autres documents. Ces catégories sont accessible en cliquant sur l'onglet « Parcourir les collections » en haut de la page :



III) La façon la plus simple d'accéder aux documents du site est d'utiliser la barre de recherche située en haut à droite des pages :



Dans cette barre de recherche, il est possible de taper des mots-clefs. La recherche donnera comme résultats tous les documents où ces mots-clefs apparaissent dans leurs metadonnées.

Attention aux recherches avec plusieurs mots : la recherche *civilisation française* donnera comme résultats tous les documents qui contiennent soit *civilisation* soit *française* (ou les deux). Si l'on souhaite rechercher les documents qui contiennent strictement *civilisation française*, il faut utiliser des guillemets : «*civilisation française*» donnera comme résultats uniquement les documents où l'expression entière *civilisation française* apparaît.

Il est aussi possible de réaliser une recherche plus fine grâce à l'outil de recherche avancée. Il est accessible de plusieurs manières :

1) après une recherche classique, en cliquant sur le bouton « recherche avancée » au milieu de la page

**CLIODIFLE - Collex**

Accueil ▾ Histoire de l'école Parcourir tous les éléments du site Parcourir les collections

Recherche en texte intégral "civilisation française"

1 de 1 < > 1-19 de 19 **Recherche avancée** Créé Décroissant Trier

**Cours permanents pour les étudiants étrangers en France 1969-1970**

Aix-en-Provence, Institut d'études françaises pour étudiants étrangers : cours normaux, exercices pratiques de grammaire, exercices de lecture et de prononciation ; exercices de composition française et de traduction (anglais, allemand), enseignement audio-visuel (méthode CREDIF), diplôme de langue et lettres françaises ; Besançon, Centre de linguistique appliqué : stages de français pratique, stages audio-visuels, stages de perfectionnement, cours supérieur, cours et séminaire de

**Cours pour les étudiants étrangers en France**

Cours organisés ou contrôlés par les universités et par d'autres établissements d'enseignement supérieur (Pour les cours de FLE : Université de Bordeaux et de Toulouse ; Centre appliqué de linguistique de Besançon : Cours de langue et civilisation française contemporaine ; stage de perfectionnement des professeurs de français l'étranger : linguistique moderne et méthodologie du français langue étrangère ; certificat de présence,

2) depuis l'onglet « Parcourir tous les éléments du site en haut de la page,

**CLIODIFLE - Collex**

Accueil ▾ Histoire de l'école **Parcourir tous les éléments du site** Parcourir les collections

Recherche

**Historique du projet Méthodologie Lexique**

Bienvenue sur la bibliothèque numérique du projet CollEx **CLIODIFLE !**

Préparez vous à voyager dans plus de cent ans d'histoire de l'enseignement du Français Langue Etrangère (FLE) en France, à travers les archives de l'Ecole de Préparation des Professeurs de Français à l'Etranger (EPPFE) et prochainement des Cours de Civilisation Française de la Sorbonne (CCFS).

Le projet vise à numériser et mettre en ligne, de manière critique et enrichie, les fonds d'archives de deux institutions à l'origine de la didactique du français langue étrangère (FLE) : les **Cours de Civilisation Française de la Sorbonne (CCFS)** qui délivraient essentiellement, à l'origine, des cours de littérature, de civilisation et de langue françaises aux étrangers et l'Ecole de Préparation des Professeurs de Français à l'Etranger (EPPFE), qui formait les enseignants, en grande partie étrangers, à l'enseignement du FLE. Elles sont respectivement créées dans l'Académie de Paris, en Sorbonne, en 1919 et 1920. Ces sources premières inédites contribueront au renouvellement de l'histoire de la didactique du FLE et de la construction de la francophonie scolaire et universitaire dans la mesure où de nombreuses nationalités de futurs professeurs de français sont impliquées. Ce corpus dépasse le seul périmètre de la Sorbonne. Il sera largement accessible à deux niveaux (formation et recherche) et sera valorisé de différentes manières : création d'une bibliothèque numérique, mise en place d'outils de recherche en ligne, et organisation d'événements (colloque, publications, conférences, exposition, etc.)

puis « utiliser l'outil de recherche avancée par mots-clefs et metadonnées »

**CLIODIFLE - Collex**

Accueil ▾ Histoire de l'école **Parcourir tous les éléments du site** Parcourir les collections

Recherche

**Parcourir tous les éléments du site**

Il est possible d'effectuer des recherches parmi les documents et éléments du site du plusieurs façons et avec plusieurs approches :

- en parcourant la liste des éléments (items)
- **en utilisant l'outil de recherche avancée par mots clefs et metadonnées**
- en consultant la liste des items regroupés par catégories (item sets)

Préc.

Propulsé par Omeka S

La recherche avancée permet de filtrer les résultats selon certains paramètres, comme par exemple la date du document ou son nombre de page. Les mots clefs doivent alors être rentrés dans la barre « Recherche en texte intégral ».

Pour filtrer par date, deux méthodes existent :

1) la recherche par valeur, où l'on sélectionne « Date », « contient » ou « est exactement » (si l'on souhaite une date plus précise, avec le risque d'avoir moins ou aucun résultat)

## CLIODIFLE - Collex

[Accueil](#) ▾ [Histoire de l'école](#) [Parcourir tous les éléments du site](#) [Parcourir les collections](#)

Recherche

### Recherche de contenus avancée

Recherche en texte intégral

Rechercher par valeur +

Rechercher par classe

Recherche les ressources correspondant à ces classes. +

Recherche par collection

Recherche les contenus affectés à une ou plusieurs de ces collections. +

2) la recherche par intervalle, avec une borne de début et une borne de fin

Recherche par collection

Recherche les contenus affectés à une ou plusieurs de ces collections. +

Around a point

Inside a box

Within an area

Date postérieure à

Date antérieure à

Durée supérieure à

Durée inférieure à

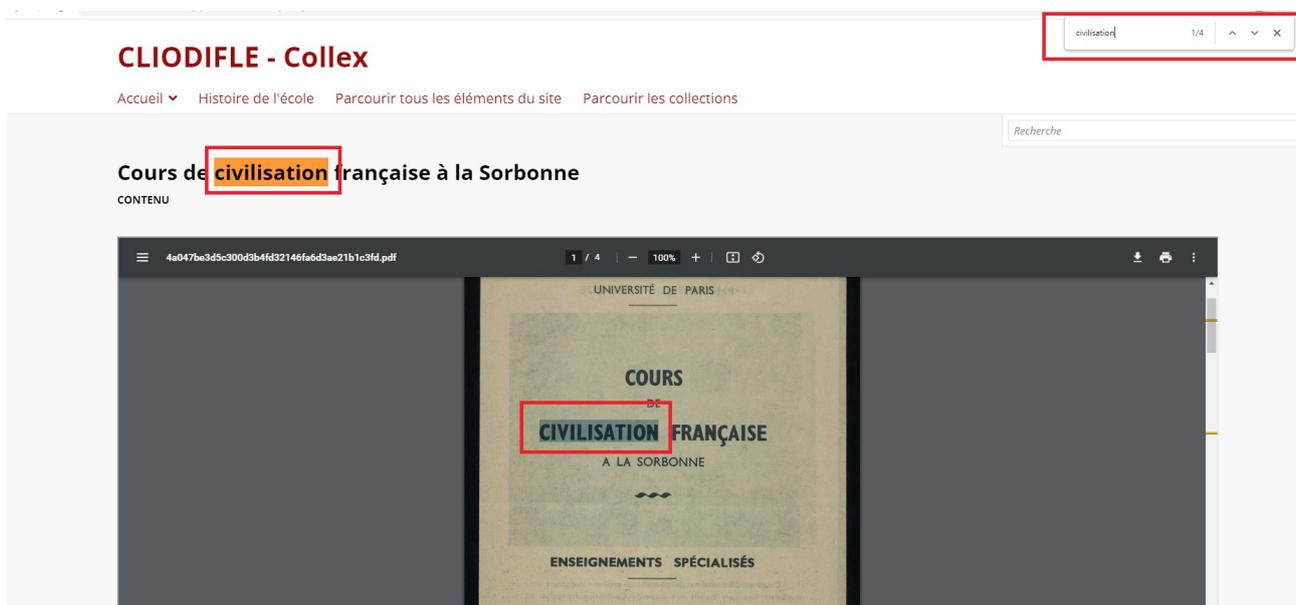
IV ) Le visionnage de documents numérisés se fait grâce à un lecteur de PDF disponible sur tous les navigateurs classiques. [Ce document](#) en montre un exemple : en haut, le document numérisé lui-même, avec ses métadonnées (qui servent pour la recherche de documents sur le site) en bas.

De plus, tous les documents dactylographiés sont normalement lisibles (ou *océrisés*, de l'anglais OCR pour *Optical Character Recognition*), ce qui veut dire qu'il est possible de copier le texte des PDF et de faire des recherches directement dans ces derniers :

1) sur Firefox, en cliquant sur l'icône « loupe » en haut à gauche du lecteur



2) sur les autres navigateurs, en utilisant la fonction « rechercher » classique accessible grâce au raccourci clavier Contrôle-F



En cas de questions ou de problèmes, n'hésitez pas à envoyer un mail à [renaud.lyabastre@sorbonne-nouvelle.fr](mailto:renaud.lyabastre@sorbonne-nouvelle.fr)